



Rada
Európskej únie

V Bruseli 23. mája 2023
(OR. en)

9699/23

Medziinštitucionálny spis:
2023/0160(NLE)

MI 448
ECO 44
ENT 107
UNECE 7

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	23. mája 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 264 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na Svetovom fóre Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre harmonizáciu predpisov o vozidlách, pokiaľ ide o návrhy na zmeny predpisov OSN č. 13, 16, 24, 41, 49, 51, 54, 75, 78, 79, 83, 85, 94, 95, 101, 109, 110, 117, 127, 129, 134, 135, 137, 153 a 155, o návrh nového predpisu OSN o globálnych emisiách pri skutočnej jazde, o návrh na zmenu globálneho technického predpisu OSN č. 13 a o návrh nového globálneho technického predpisu OSN o laboratórnom meraní emisií z bŕzd ľahkých vozidiel

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 264 final.

Príloha: COM(2023) 264 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 23. 5. 2023
COM(2023) 264 final

2023/0160 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na Svetovom fóre Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre harmonizáciu predpisov o vozidlách, pokiaľ ide o návrhy na zmeny predpisov OSN č. 13, 16, 24, 41, 49, 51, 54, 75, 78, 79, 83, 85, 94, 95, 101, 109, 110, 117, 127, 129, 134, 135, 137, 153 a 155, o návrh nového predpisu OSN o globálnych emisiách pri skutočnej jazde, o návrh na zmenu globálneho technického predpisu OSN č. 13 a o návrh nového globálneho technického predpisu OSN o laboratórnom meraní emisií z brzd ľahkých vozidiel

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má v mene EÚ zaujať vo Svetovom fóre Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre harmonizáciu predpisov o vozidlách (WP.29), pokiaľ ide o prijatie zmien súčasných predpisov OSN a globálnych technických predpisov OSN.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Revidovaná dohoda z roku 1958 a paralelná dohoda

Existujú dve dohody na vypracúvanie harmonizovaných požiadaviek na odstránenie technických prekážok obchodu s motorovými vozidlami medzi zmluvnými stranami Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) a na zabezpečenie toho, aby motorové vozidlá ponúkali vysokú úroveň bezpečnosti a ochrany životného prostredia. Ide o:

- dohodu EHK OSN o prijímaní jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách a o podmienkach pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe uvedených predpisov (revidovaná dohoda z roku 1958) a
- dohodu o zavedení globálnych technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktorými majú byť vybavené a/alebo použité na kolesové vozidlá („paralelná dohoda“).

Dohody nadobudli v EÚ platnosť 24. marca 1998 a 15. februára 2000. Na prácu súvisiacu s týmito dohodami dohliada pracovná skupina WP.29.

2.2. Svetové fórum Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov

Skupina WP.29 poskytuje jedinečný rámec pre globálne harmonizované predpisy o vozidlách. WP.29 je stála pracovná skupina pôsobiaca v inštitucionálnom rámci OSN s osobitným mandátom a osobitným rokovacím poriadkom. Funguje ako globálne fórum, ktoré umožňuje otvorenú diskusiu o predpisoch pre motorové vozidlá a o vykonávaní revidovanej dohody z roku 1958 a paralelnej dohody. Každý člen OSN a akákoľvek organizácia regionálnej hospodárskej integrácie zriadená členmi OSN sa môže v plnej miere zúčastňovať na činnostiach skupiny WP.29 a stať sa zmluvnou stranou dohôd o vozidlách, na ktoré skupina WP.29 dohliada. Európska únia je zmluvnou stranou uvedených dohôd¹.

Skupina WP.29 EHK OSN zasadá trikrát ročne: v marci, júni a novembri. S cieľom zohľadniť technický pokrok môže skupina WP.29 na každom zasadnutí prijať:

nové predpisy OSN,

¹ Rozhodnutie Rady 97/836/ES z 27. novembra 1997 vzhľadom na pristúpenie Európskeho spoločenstva k Dohode Európskej hospodárskej Komisie Organizácie Spojených národov, ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenia a častí, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov (revidovaná dohoda z roku 1958) (Ú. v. ES L 346, 17.12.1997, s. 78).

Rozhodnutie Rady 2000/125/ES z 31. januára 2000, týkajúce sa uzavretia Dohody o zavedení globálnych technických nariadení pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktorými majú byť vybavené a/alebo použité na kolesové vozidlá (paralelná dohoda) (Ú. v. ES L 35, 10.2.2000, s. 12).

nové rezolúcie OSN,
nové globálne technické predpisy OSN,
zmeny predpisov a rezolúcií OSN podľa revidovanej dohody z roku 1958 a
zmeny globálnych technických predpisov a rezolúcií OSN podľa paralelnej dohody.
Pred každým zasadnutím skupiny WP.29 diskutujú o týchto zmenách na odbornej úrovni špecializované pomocné orgány WP.29.
Skupina WP.29 môže následne prijať návrhy:
kvalifikovanou väčšinou zmluvných strán prítomných a hlasujúcich o návrhoch podľa revidovanej dohody z roku 1958 alebo
konsenzom zmluvných strán, ktoré sú prítomné a hlasujú o návrhoch podľa paralelnej dohody.
Pred každým zasadnutím skupiny WP.29 sa rozhodnutím Rady podľa článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene EÚ, pokiaľ ide o:
nové predpisy OSN, globálne technické predpisy OSN a rezolúcie OSN, ako aj o
zmeny, dodatky a korigendá k predpisom OSN, globálnym technickým predpisom OSN a rezolúciám OSN.

2.3. Pripravovaný akt skupiny WP.29

Na svojom 190. zasadnutí od 20. do 22. júna 2023 môže skupina WP.29 prijať:
návrhy zmien predpisov OSN č. 13, 16, 24, 41, 49, 51, 54, 75, 78, 79, 83, 85, 94, 95, 101, 109, 110, 117, 127, 129, 134, 135, 137, 153 a 155,
návrh nového predpisu OSN o globálnych emisiách pri skutočnej jazde,
návrh na zmenu globálneho technického predpisu OSN č. 13 a
návrh nového globálneho technického predpisu OSN o laboratórnom meraní emisií z bŕzd ľahkých vozidiel.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE EÚ

Systém WP.29 posilňuje medzinárodnú harmonizáciu noriem pre vozidlá. Pri dosahovaní tohto cieľa zohráva kľúčovú úlohu revidovaná dohoda z roku 1958. Výrobcovia z EÚ môžu používať spoločný súbor predpisov o typovom schvaľovaní s vedomím, že zmluvné strany uznávajú, že ich výrobky sú v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Vďaka tomuto systému mohlo byť napríklad nariadením (ES) č. 661/2009 o všeobecnej bezpečnosti motorových vozidiel zrušených viac ako 50 smerníc EÚ, ktoré boli nahradené zodpovedajúcimi predpismi vypracovanými podľa dohody z roku 1958.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/858² sa riadi podobným prístupom. Stanovujú sa v ňom administratívne ustanovenia a technické požiadavky na typové schvaľovanie a uvádzanie všetkých nových vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek na trh. Uvedeným nariadením sa predpisy prijaté na základe

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/858 z 30. mája 2018 o schvaľovaní motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, ako aj systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre takéto vozidlá a o dohľade nad trhom s nimi, ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 715/2007 a (ES) č. 595/2009 a zrušuje smernica 2007/46/ES (Ú. v. EÚ L 151, 14.6.2018, s. 1).

revidovanej dohody z roku 1958 začlenili do systému EÚ v oblasti typového schvaľovania buď v podobe požiadaviek na typové schvaľovanie, alebo ako alternatíva k právnym predpisom EÚ.

Keď skupina WP.29 prijme návrh nového predpisu OSN alebo zmeny existujúceho predpisu OSN, výkonný tajomník EHK OSN oznámi príslušný akt zmluvným stranám. Ak blokujúca menšina zmluvných strán nevznesie námietku do 6 mesiacov, akt nadobudne účinnosť. Každá zmluvná strana potom môže akt transponovať do svojich uplatniteľných vnútroštátnych pravidiel. V EÚ sa transpozičný proces zavŕši uverejnením aktu v *Úradnom vestníku EÚ*.

Pozíciu EÚ je potrebné stanoviť, pokiaľ ide o tieto akty:

- návrhy zmien predpisov OSN č. 13, 16, 24, 41, 49, 51, 54, 75, 78, 79, 83, 85, 94, 95, 101, 109, 110, 117, 127, 129, 134, 135, 137, 153 a 155, ktorými sa aktualizujú ustanovenia o:
 - brzdení ťažkých vozidiel,
 - bezpečnostných pásoch,
 - viditeľných znečisťujúcich látkach, meraní výkonu vznetrových motorov (dym vznetrových motorov),
 - emisiách hluku motocyklov,
 - emisiách vznetrových a zážihových motorov,
 - hlučnosti vozidiel kategórií M a N,
 - pneumatikách pre úžitkové vozidlá a ich prípojné vozidlá,
 - pneumatikách pre vozidlá kategórie L,
 - brzdení vozidiel kategórie L,
 - mechanizme riadenia,
 - emisiách ľahkých vozidiel,
 - emisiách vozidiel kategórií M1 a N1,
 - meraní čistého výkonu a výkonu za 30 minút,
 - čelnom náraze,
 - bočnom náraze,
 - emisiách CO₂/spotrebe paliva,
 - protektorovaných pneumatikách pre úžitkové vozidlá a ich prípojné vozidlá,
 - vozidlách na stlačený zemný plyn a skvapalnený zemný plyn,
 - valivom odpore pneumatík, hluku valenia a adhézii na mokrom povrchu,
 - bezpečnosti chodcov,
 - zdokonalených detských zadržiavacích systémoch,
 - vozidlách poháňaných vodíkom a palivovými článkami,
 - bočnom náraze na stĺp,
 - čelnom náraze so zameraním na zadržiavacie systémy,

- integrite palivového systému a bezpečnosti elektrickej hnacej sústavy pri náraze zozadu, ako aj o
- kybernetickej bezpečnosti a systéme riadenia kybernetickej bezpečnosti,
- návrh nového predpisu OSN o globálnych emisiách pri skutočnej jazde,
- návrh na zmenu globálneho technického predpisu OSN č. 13 a
- návrh nového globálneho technického predpisu OSN o laboratórnom meraní emisií z bŕzd ľahkých vozidiel.

Skupina WP.29 plánuje o týchto návrhoch hlasovať na svojom zasadnutí 20. až 22. júna 2023.

Okrem toho je potrebné stanoviť pozíciu EÚ, pokiaľ ide o:

- návrh revidovaného povolenia na vypracovanie GTP OSN o globálnych emisiách pri skutočnej jazde (RDE),
- návrh žiadosti o povolenie na vypracovanie nového GTP OSN o životnosti batérií vo vozidle pre elektrifikované ťažké vozidlá,
- návrh na zmenu dokumentu ECE/TRANS/WP.29/2022/58 s názvom „Nové hodnotenie/skúšobná metóda pre automatizovanú jazdu usmernenia na validáciu systému automatizovanej jazdy“,
- návrh na zmenu interpretačného dokumentu k predpisu OSN č. 155,
- návrh záverečnej správy o stave vypracovania nového globálneho technického predpisu OSN o laboratórnom meraní emisií z bŕzd ľahkých vozidiel,
- návrh záverečnej správy o pokroku v súvislosti so zmenou 1 globálneho technického predpisu OSN č. 13, ako aj o
- návrh na päťročné predĺženie súhrnu kandidátov v zozname č. 15 – japonská metodika merania emisií pri skutočnej jazde.

EÚ by mala uvedené akty podporiť, pretože sú v súlade s jej politikou v oblasti jednotného trhu, pokiaľ ide o automobilový priemysel, a sú aj v súlade s jej politikami v oblasti dopravy, klímy a energetiky.

Všetky uvedené akty majú veľmi pozitívny vplyv na konkurencieschopnosť automobilového sektora EÚ a medzinárodný obchod. Hlasovanie za uvedené akty by podporilo technologický pokrok, prinieslo úspory z rozsahu, zabránilo rozdrobeniu jednotného trhu a zabezpečilo, aby sa normy v oblasti automobilového priemyslu uplatňovali v celej EÚ rovnako.

Externá expertíza nie je pre tento návrh relevantná. Tento návrh však preskúma technický výbor pre motorové vozidlá.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje, že Rada prijíma rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky z dôvodu pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Daný pojem „akty s právnymi

účinkami“ zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ“³.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

WP.29 je orgán, v ktorom zmluvné strany EHK OSN rokujú o vykonávaní revidovanej dohody z roku 1958 a paralelnej dohody.

Akty, ktoré má skupina WP.29 schváliť, sú akty s právnymi účinkami.

Predpisy OSN stanovené v rámci pripravovaného aktu budú pre EÚ záväzné. Spolu s globálnymi technickými predpismi OSN budú môcť rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov EÚ v oblasti typového schvaľovania vozidiel.

Plánované akty nedopĺňajú ani nemenia inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene EÚ.

Pripravovaný akt môže mať dva ciele alebo zložky, z ktorých možno jednu určiť za hlavnú a druhú len za vedľajšiu. V tomto prípade rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý zodpovedá hlavnému alebo prevažujúcemu cieľu alebo zložke.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavným cieľom a obsahom pripravovaného aktu je aproximácia právnych predpisov. Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 114 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 114 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

³ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na Svetovom fóre Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre harmonizáciu predpisov o vozidlách, pokiaľ ide o návrhy na zmeny predpisov OSN č. 13, 16, 24, 41, 49, 51, 54, 75, 78, 79, 83, 85, 94, 95, 101, 109, 110, 117, 127, 129, 134, 135, 137, 153 a 155, o návrh nového predpisu OSN o globálnych emisiách pri skutočnej jazde, o návrh na zmenu globálneho technického predpisu OSN č. 13 a o návrh nového globálneho technického predpisu OSN o laboratórnom meraní emisií z brzd ľahkých vozidiel

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady 97/836/ES¹ Únia pristúpila k Dohode Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov („EHK OSN“), ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov („revidovaná dohoda z roku 1958“). Revidovaná dohoda z roku 1958 nadobudla platnosť 24. marca 1998.
- (2) Rozhodnutím Rady 2000/125/ES² Únia pristúpila k Dohode o zavedení globálnych technických nariadení pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktorými majú byť vybavené a/alebo použité na kolesové vozidlá („paralelná dohoda“). Paralelná dohoda nadobudla platnosť 15. februára 2000.
- (3) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/858³ sa stanovujú administratívne ustanovenia a technické požiadavky na typové schvaľovanie a uvádzanie všetkých nových vozidiel, systémov, komponentov a samostatných

¹ Rozhodnutie Rady 97/836/ES z 27. novembra 1997 vzhľadom na pristúpenie Európskeho spoločenstva k Dohode Európskej hospodárskej Komisie Organizácie Spojených národov, ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenia a časti, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov (revidovaná dohoda z roku 1958) (Ú. v. ES L 346, 17.12.1997, s. 78).

² Rozhodnutie Rady 2000/125/ES z 31. januára 2000, týkajúce sa uzavretia Dohody o zavedení globálnych technických nariadení pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktorými majú byť vybavené a/alebo použité na kolesové vozidlá (paralelná dohoda) (Ú. v. ES L 35, 10.2.2000, s. 12).

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/858 z 30. mája 2018 o schvaľovaní motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, ako aj systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre takéto vozidlá a o dohľade nad trhom s nimi, ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 715/2007 a (ES) č. 595/2009 a zrušuje smernica 2007/46/ES (Ú. v. EÚ L 151, 14.6.2018, s. 1).

technických jednotiek na trh. Uvedeným nariadením sa predpisy prijaté na základe revidovanej dohody z roku 1958 („predpisy OSN“) začlenili do systému EÚ v oblasti typového schvaľovania buď v podobe požiadaviek na typové schvaľovanie, alebo ako alternatíva k právnym predpisom Únie.

- (4) Podľa článku 1 revidovanej dohody z roku 1958 a článku 6 paralelnej dohody môže Svetové fórum EHK OSN pre harmonizáciu predpisov o vozidlách (WP.29) prijímať návrhy na zmeny predpisov OSN, globálnych technických predpisov OSN a rezolúcií OSN, ako aj návrhy nových predpisov OSN, globálnych technických predpisov OSN a rezolúcií OSN o typovom schvaľovaní vozidiel. Okrem toho podľa uvedených ustanovení môže WP.29 EHK OSN prijímať návrhy na povolenie vypracovať zmeny globálnych technických predpisov OSN alebo vypracovať nové globálne technické predpisy OSN a môže prijímať návrhy na predĺženie platnosti GTP OSN.
- (5) Od 20. do 22. júna 2023 môže skupina WP.29 na 190. zasadnutí Svetového fóra EHK OSN pre harmonizáciu predpisov o vozidlách prijať:
návrhy zmien predpisov OSN č. 13, 16, 24, 41, 49, 51, 54, 75, 78, 79, 83, 85, 94, 95, 101, 109, 110, 117, 127, 129, 134, 135, 137, 153 a 155,
návrh nového predpisu OSN o globálnych emisiách pri skutočnej jazde,
návrh na zmenu globálneho technického predpisu OSN č. 13, ako aj o
návrh nového globálneho technického predpisu OSN o laboratórnom meraní emisií z brzd ľahkých vozidiel.
- (6) Predpisy OSN budú pre Úniu záväzné. Spolu s globálnymi technickými predpismi OSN rozhodujúcim spôsobom ovplyvnia obsah práva Únie v oblasti typového schvaľovania vozidiel. Preto je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v skupine WP.29, pokiaľ ide o prijatie uvedených návrhov.
- (7) S cieľom zohľadniť skúsenosti a technický rozvoj treba zmeniť alebo doplniť požiadavky týkajúce sa určitých aspektov alebo charakteristík, na ktoré sa vzťahujú predpisy OSN č. 13, 16, 24, 41, 49, 51, 54, 75, 78, 79, 83, 85, 94, 95, 101, 109, 110, 117, 127, 129, 134, 135, 137, 153 a 155 a globálny technický predpis OSN č. 13.
- (8) S cieľom umožniť technický pokrok a znížiť environmentálnu stopu je potrebné prijať nový predpis OSN o globálnych emisiách pri skutočnej jazde a nový globálny technický predpis OSN o laboratórnom meraní emisií z brzd ľahkých vozidiel.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 190. zasadnutí Svetového fóra EHK OSN pre harmonizáciu predpisov o vozidlách, ktoré sa má konať od 20. do 22. júna 2023, je hlasovať za návrhy uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*